

紐約時報暢銷書排行榜第1名

真的有天堂

Heaven is for
Real

一位小男孩往返天堂的驚人真實故事

扣人心弦
又深具說服力，
是你必讀的作品。

唐·派普 (Don Piper)
《去過天堂90分鐘》作者



陶德·伯爾普 Todd Burpo 著
琳恩·文森 Lynn Vincent 譯
程珮然 譯

目錄

Contents

致 謝	10
序 言 阿爾比速食店前的天使	12
第 一 章 爬蟲屋	22
第 二 章 牧師職分	30
第 三 章 寇頓戰勝恐懼	38
第 四 章 煙霧信號	43
第 五 章 死亡陰影	52
第 六 章 北普拉提	56
第 七 章 「我想他要走了。」	62
第 八 章 對上帝滿心憤恨	67
第 九 章 冰河般的靜止時間	72
第 十 章 最另類的禱告	79
第十一章 寇頓·伯爾普討債公司	86
第十二章 目睹天堂	96
第十三章 光與翅膀	108
第十四章 天堂時間	116
第十五章 認罪	122

第十六章	曾外公波普	126
第十七章	兩個姊妹	136
第十八章	上帝的寶座	143
第十九章	耶穌「真」愛小孩	152
第二十章	生與死	158
第廿一章	你會見到的第一個人	164
第廿二章	天堂沒人變老	170
第廿三章	天降大能	175
第廿四章	艾麗的信心時刻	179
第廿五章	天使的寶劍	184
第廿六章	戰爭將至	189
第廿七章	有一天我們會看見	195
後 記		209
事件時間表		214
注 釋		218
關於伯爾普一家		221
關於琳恩·文森		223

第十六章

曾外公波普

在 8月烈陽高照的一天，四歲的寇頓跳進我紅色輕型貨車的乘客座，我倆驅車前往彭克曼（Benkelman）。我到那裡是要投標車庫門的生意，並決定帶著寇頓一同前往。他對工業用車庫捲門並不太感興趣，但他卻很喜歡乘坐我的雪佛蘭（Chevy）柴油車，因為他在休旅車內只能從後座看見有限的景觀，但在這台車上，他的兒童安全座椅架得高高的，能夠讓他看見所有的東西。

彭克曼是因布里奧正南方三十八哩處的農業小鎮，在1887年立鎮，有點像內布拉斯加州鄉村的邊緣小鎮，

隨著科技啃蝕掉許多農業工作機會，人們因此遷居較大的城市尋找工作，這個鎮的人口也逐漸減少。我繞過因布里奧東角熟悉的肥料與馬鈴薯作物區，然後轉南朝恩德斯湖（Enders Lake）前進。我們開過左側綴著雪松樹的公立高爾夫球場，經過水泥大壩時，右側又有波光粼粼的湖泊。寇頓俯視著一艘拖著滑水人激起水花的快艇。經過水壩之後，我們往下進入山谷，又朝上開往南下兩線道高速公路的延伸道路。現在我們四周環繞著一畝畝的扇形農地，六呎高的鮮綠色玉米稈輝映著天空，而中間的柏油路，就好像刀片一樣將農地分開兩處。

寇頓突然開始說話：「爸爸，你有一個爺爺叫波普，是不是？」

「沒錯。」我說。

「他是你媽媽的爸爸，還是你爸爸的爸爸？」

「波普是我媽媽的爸爸，在我比你大不了幾歲的時候就過世了。」

寇頓笑著說：「他人真好。」

聽到這句話，我差點把車開進玉米田裡。這真是個瘋狂時刻，因為你的兒子正使用現在式來形容一個早在

他出生前四分之一世紀就過世的人。但我努力保持冷靜：「所以你看到波普了？」我說。

「對呀，我在天堂就是跟他在一起。你跟他非常親，對嗎，爸爸？」

「對，我跟他很親。」這是我惟一答得出來的話。我開始暈眩。寇頓剛剛推出一個全新的話題：在天堂與你失去的親人相遇。不過夠誇張的是，在他講過耶穌、天使與彩虹馬之後，我居然從沒想過要問他有沒有遇見我可能認識的人。但另一方面，我幹嘛要問？寇頓出生後到現在，我們還沒有任何親友過世，因此誰會在那裡與他相會？

講到這裡，我可能又朝彭克曼鎮開了十哩，思緒正奔騰穿梭在我的腦中。很快地，玉米田的景致就被收割後一畦一畦的古銅色麥田殘株所取代。

我不想重蹈覆轍對寇頓灌輸我的想法，例如人要死了才能上天堂。我不要他為了取悅我而隨便搪塞一些答案。我想要知道的是真相。

左側離路邊四分之一哩處，一座白色的教堂尖塔就像從玉米田裡長出來一樣。這是聖保羅的路得會（Saint

Paul's Lutheran Church），建於1918年。我很想知道這間古老建築裡的人會怎麼看我們小子所說的一切。

終於，在我們越過邊界進入當狄郡（Dundy County）時，我準備好開始發問開放性的問題了。

「嘿，寇頓，」我說。

本來一直在看著玉米田裡踱步雉雞的他，將視線從窗邊轉回來，「什麼事？」

「寇頓，波普長什麼樣子？」

他馬上露出燦爛的笑容說：「喔，爸爸，波普有一對好大的翅膀！」

他用的又是現在式。真是怪。

寇頓繼續說：「我的翅膀好小，但波普的翅膀好大！」

「那他穿什麼衣服呢？」

「他穿白色衣服，但這裡是藍色，」他說，又比出飾帶的動作。

我把車駛向一側，避開某台車掉在路上的梯子後，又開回路中央。「你跟波普在一起？」

寇頓點點頭，他看來眼睛一亮。

「在我還小的時候，」我說：「我跟波普玩得好開心。」

我沒告訴寇頓為何我有那麼多時間跟波普和外婆愛倫，待在他們在堪薩斯州尤利西斯的農場裡。真相其實很令人難過，那是因為我在科麥奇（Kerr-McGee）石油公司擔任化學師的爸爸患有躁鬱症。有時候，當他發病嚴重時，我擔任小學老師的母親凱伊，還必須將他送去住院。因此她把我送到波普家避難。我並不知道自己被「送走」，只知道我喜歡在田野間漫步，追著雞跑，還有獵兔子。

「我在波普鄉下的家和他共度許多時光，」我對寇頓說：「我會與他一同坐上聯合收割機與牽引機。他有一隻狗，我們常帶牠去獵兔子。」

寇頓又點頭說：「對呀，我知道！波普有告訴我。」

好吧，我已經不知道要怎麼接下去了，因此我說：「狗的名字叫查理·布朗，牠的眼睛一隻是藍色，一隻是棕色。」

「真酷！」寇頓說：「我們可不可以也養一隻那種

狗？」

我輕笑著說：「再看看囉。」

我的外公波普（本名叫勞倫斯·巴柏），是個農夫，他認識每個人，而每個人也都把他當朋友。他多半在黎明前就開始一天的作息，離開他在堪薩斯州尤利西斯的農舍，來到鎮上的甜甜圈店交換消息。他身形高大，生前在美式足球隊裡擔任傳球前的後衛。他的妻子，我的外婆愛倫（也就是寄錢來幫寇頓支付醫藥費的那位外婆），曾說要四到五個阻截隊員才能壓倒勞倫斯·巴柏。

波普偶爾才上教會，就像許多人一樣，他對屬靈的事物有自己的看法。在我快六歲時，他在一場夜間駛離路面的車禍意外中死亡。他的維多利亞皇冠款福特轎車（Crown Victoria）撞到電線桿，把電線桿撞成兩半，電線桿



六十一歲的勞倫斯·巴柏「波普」。

上半截倒下來打進車頂，但汽車的動能還是帶著波普跑了半哩，駛入田裡。這樁意外導致附近一間飼料廠的電力完全中斷，因此那裡的一位工人前來查看。波普在車禍發生後顯然還活著，而且呼吸正常，因為救難工人發現他伸展著身體，要越過乘客座去開車門把手，嘗試逃出車外。但在救護車將他送達醫院時，醫生宣告他死亡，享年六十一歲。

我還記得自己看見母親在葬禮上傷心欲絕，但她的悲痛並未隨著葬禮結束。在我漸漸懂事後，有時我會看見她在禱告，眼淚慢慢滑下她的臉頰。當我問她怎麼了，她就告訴我：「我很擔心波普沒有上天堂。」

我們一直都不知道結果究竟如何，直到許久之後的2006年，我從阿姨康妮（Connie）那裡聽說，波普在過世前兩天剛參加了一場教會特會，那場特會可能就是我外公永生命運的答案。

那天是1975年的7月13日，地點在堪薩斯州的強生郡（Johnson County）。媽媽與康妮阿姨有個叔叔，名叫胡伯特·考德威爾（Hubert Caldwell）。胡伯特不只是位單純的小鎮牧師，還非常健談，人們也喜愛與他聊

天。（我也很喜歡胡伯特，因為他很矮，比我還矮。能夠低頭看到人，對我來說，實在是太罕見了，罕見到這個機會甚至讓我覺得是個殊榮。）

胡伯特叔叔邀請了波普、康妮與其他許多人，到他在鄉村小教會主領的復活節崇拜聚會。胡伯特站在「使徒信心上帝教會」（Church of God of Apostolic Faith）的小講壇後面，在講完道時，問了場內有沒有人要將生命獻給基督。胡伯特叔叔看見波普舉了手。但不知為何，這件事從未傳回我媽媽的耳朵裡，使她在往後廿八年不時憂心著。

在我們從彭克曼返家後，我打電話給母親，告訴她寇頓說的事。那天是星期五，次日早晨，她將車駛上我家門前車道，大老遠從尤利西斯一路開來，要聽孫子聊她爸。我們真的很驚訝她這麼快就到了。

「天啊，她還真是飛奔而來！」索妮亞說。

當晚大家圍著餐桌，索妮亞與我聽著寇頓告訴奶奶，有關耶穌的彩虹馬以及他與波普相處的事。最讓媽媽吃驚的就是寇頓講述事情的方式：即使波普的曾外孫在他死後幾十年才出生，波普還是認得他。這讓媽媽很

想知道，那些在我們以先過世的人，是否都知道人世間發生了什麼事？還是當我們在天堂裡，就會認識所愛的人；甚至是我們生前未曾見過的人，我們也能藉由某種在世無法享有的來世方式得知？

接著媽媽問寇頓一個奇怪的問題：「耶穌對你爸當牧師有沒有說什麼？」

正當我偷偷納悶究竟為什麼她會提到我的職業時，寇頓讓我驚訝地猛點頭說：「喔，有耶！耶穌說祂去告訴爸爸，祂希望他成為牧師，爸爸就說好，所以耶穌非常快樂！」

我差點沒從椅子上摔下來。這是真的，而且我清楚記得事情發生的那天晚上。當時我十三歲，正在堪薩斯州西羅亞泉的約翰布朗大學（John Brown University in Siloam Springs）參加一個夏令營。在其中一晚的聚會裡，奧爾維爾·布切爾（Rev. Orville Butcher）牧師講到一個信息，是關於上帝如何呼召人服事，並使用他們在世界各地做祂的工。

布切爾牧師是個矮小、禿頭、活潑的牧師，精力充沛，魅力十足，完全不像孩子們對年長牧師的刻板印

象，那麼枯燥乏味。那一天晚上，他挑旺了一百五十名青少年的心：「上帝能夠使用今晚在座的某些人，成為牧師與宣教士」。

那一刻的記憶成為我生命中最透析光亮的記憶之一，純淨而清楚，就像你的高中畢業典禮或是第一個孩子出生的那一刻般。我還記得當時心中湧出一股壓力，身邊那群同伴的聲音逐漸褪去，牧師的聲音也遁為背景。耳中好像有人在呢喃：陶德，就是你。這就是我要你做的。

我絲毫沒有懷疑自己聽到了上帝的聲音，我決心順服。當我回神過來，正好聽到布切爾牧師說，如果我們當中有任何人聽到上帝說話，有人要委身服事祂，回家後就要告訴某人，至少要让另一個人知道。

因此當我從夏令營返家時，我走進廚房，對我母親說：「等我長大以後，我要當牧師。」

從幾十年前的那天開始，家母與我就經常重提那個話題，只是我們從未對寇頓說過。

MY LIFE PL201-1

真的有天堂

原 著／陶德·伯爾普、琳恩·文森

譯 者／程珮然

發行人／黃聖志

出版者／保羅文化出版有限公司

地 址／台北市10686忠孝東路四段206-1號1樓

臉 書／www.facebook.com/paulpublishing

總代理／財團法人基督教以琳書房

網 址／www.elimbookstore.com.tw

讀者信箱／reader@elimbookstore.com.tw

電 話／(02) 2777-2560 轉211、215

登 記 證／局版臺業字第2854號

總 經 銷／貿騰發賣股份有限公司

網 址／www.namode.com

版權所有·請勿翻印

出版日期／2025年1月二版1刷

再版年份／30 29 28 27 26 25

再版刷次／10 09 08 07 06 05 04 03 02 01

HEAVEN IS FOR REAL © 2010 by Todd Burpo

Complex Chinese language edition arranged with Thomas Nelson, Inc.,

through The Grayhawk Agency. Originally published in English under the title

Heaven Is For Real. Complex Chinese edition Copyright © 2011 by

Paul Publishing Co., Ltd. All Rights Reserved. Printed in Taiwan.

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本書房更換。

ISBN 978-986-6202-59-9 (平裝)

國家圖書館出版品預行編目資料

真的有天堂 / 陶德·伯爾普(Todd Burpo), 琳恩·文森
(Lynn Vincent)著; 程珮然譯. -- 二版. -- 台北市:
保羅文化, 2025.01
面; 公分

譯自: Heaven is for real: a little boy's astounding
story of his trip to heaven and back
ISBN 978-986-6202-59-9 (平裝)

1. 天國論 2. 死亡 3. 基督徒

242.7

113020400

「帶領我們一窺天堂的美妙敘述，
能激勵懷疑的人，振奮相信的人。」

——朗·霍爾（Ron Hall）
《紳士與流浪漢》共同作者

「寇頓，你記得醫院嗎？」索妮亞問。
「媽媽，我記得，」他說：「那裡有天使對我唱歌。」

當寇頓·伯爾普捱過一場緊急闌尾切除手術時，他的家人為了他能奇蹟生還而狂喜不已。然而他們沒有料到的是往後幾個月才浮現出來的故事——小男孩親口說出了往返天堂旅程的驚人故事。

還未滿四歲的寇頓，告訴父母自己在手術中離開了肉體，而且還確切描述手術時父母在醫院另一端的一切行動，證實了自己所言不虛。他提到自己造訪了天堂，還遇到在世時未曾謀面的人，並把他們輪番告訴他的故事說出來，甚至分享了他出生以前所發生的事。他也道出有關天堂鮮為人知的細節，與聖經完全吻合的程度更是震驚了他的父母，因為他根本還不識字。

寇頓用令人無法設防的孩童純真與直言不諱的無懼，說出自己遇見過世的親人，並描述了耶穌、天使的模樣，以及「真的好大好大」的上帝，也提到上帝有多麼愛我們。本書由寇頓的父親以寇頓獨特的簡單用語重述，讓我們得以一窺那等待我們的世界，那裡就如寇頓所說：「沒有人變老，也沒有人戴眼鏡。」

本書將永遠改變你對永生的看法，讓你有機會能像個小孩子一樣看見與相信。